

TORRETA MINI



Author: Edith Grein-Böttcher

Spielanleitung/Instruction/Régle du jeu/Regla del juego/Spelregels/Istruzioni/指令

DE Inhalt: 25 bunte Spielsteine, 2 Würfel

- Alle Spielmaterialien werden auf dem Tisch platziert. Es kann ausgesucht werden, ob mit einem oder zwei Würfeln gespielt wird.
- Nun wird festgelegt, nach welchem Spielprinzip gespielt wird: Jeder Spieler stapelt seinen eigenen Turm oder es wird ein gemeinsamer Turm gebaut.
- Der Spieler, der an der Reihe ist würfelt und nimmt sich den Spielstein, der in Farbe und Zahl mit den Würfeln übereinstimmt (wenn es keinen passenden Spielstein gibt, ist der nächste Spieler an der Reihe).

Spielprinzip 1: Zusammen bauen

- Der Spielstein wird in die Mitte des Tisches gelegt und die weiteren Spieler stapeln im Verlauf ihre Steine aufbauend, sodass ein einziger Turm entsteht.
- Der Spieler, der den Turm zu Fall bringt, verliert das Spiel.

Spielprinzip 2: Alleine bauen

- Der Spieler legt den Spielstein vor sich ab und versucht anschließend weitere Spielsteine darauf zu stapeln.
- Das Spiel endet, wenn ein Spieler seinen Turm zu Fall bringt: derjenige, der den höchsten noch stehenden Turm hat, gewinnt das Spiel!

EN Content: 25 colourful game pieces, 2 dice

- All game materials are placed on the table. You can choose to play with one die or two dice.
- Now the game principle is to be determined: each player either stacks his or her own tower or a joint tower is built.
- The player whose turn it is rolls the die (dice) and takes a game piece that matches the die (dice) in colour and number (if there is no matching game piece, it is the next player's turn).

Game principle 1: Building together

- The game piece is placed in the middle of the table and the other players stack their pieces on it throughout the game so that a single tower is built.
- The player whose makes the tower fall loses the game.

Game principle 2: Building alone

- The player places the game piece in front of himself/herself and then tries to stack other game pieces on top of it.
- The game ends when a player makes his or her tower fall: the player who has the highest tower still standing wins the game!

FR Contenu: 25 pions colorés, 2 dés

- On place tout le matériel sur la table. On peut choisir de jouer avec un deux dés.
- On décide ensuite de la variante que l'on veut suivre : chaque joueur assemble sa propre tour ou bien on peut construire une tour commune

- Le joueur dont c'est le tour lance le dé et prend le pion, qui correspond à la couleur et au chiffre correspondant (s'il n'y a pas de pion correspondant, c'est le tour du joueur suivant).

Variante 1 : Construire ensemble

- On pose le pion au centre de la table et les autres joueurs empilent ensuite leurs pions, afin de créer une seule tour.

- Le joueur qui fait s'effondrer la tour, perd la partie.

Variante 2 : Construire seul

- Le joueur pose le pion devant lui et essaie ensuite d'empiler les autres pions dessus.

- La partie prend fin quand un joueur fait tomber sa tour : celui qui a créé la tour la plus haute sans la faire tomber, remporte la partie !

ES Contenido: 25 fichas de colores, 2 dados

- Todos los materiales de juego se colocan sobre la mesa. Puede elegirse jugar con uno o dos dados.

- A continuación, se establece qué principio de juego se seguirá: 1) se construye una torre entre todos los jugadores; 2) cada jugador construye su propia torre.

- El jugador al que le toque tira el dado o los dados y toma la ficha cuyo color y número coincidan con el dado o los dados (le tocará al siguiente jugador si la ficha no coincide con el dado o los dados).

Principio de juego 1: construcción en grupo

- La ficha se coloca en el centro de la mesa, y los jugadores van colocando sus fichas de manera que se construya una torre.

- Pierde el jugador que derribe la torre.

Principio de juego 2: construcción en solitario

- El jugador coloca la ficha delante de sí mismo e intenta apilar más fichas.

- El juego termina cuando un jugador derriba su torre: gana el jugador que tenga la torre más alta después de haberse derribado una de las torres!

NL Inhoud: 25 gekleurde spelstenen, 2 dobbelstenen

- Alle spelmaterialen worden op tafel gelegd. U kunt kiezen of u met één of twee dobbelstenen wilt spelen.

- Nu wordt het spelprincipe bepaald: Elke speler stapelt zijn eigen toren of er wordt een gemeenschappelijke toren gebouwd.

- De speler die aan de beurt is gooit de dobbelstenen en neemt de spelsteen die overeenkomt met de dobbelstenen in kleur en nummer (als er geen overeenkomende spelsteen is, is de volgende speler aan de beurt).

Spelprincipe 1: Samen bouwen

- De spelsteen wordt in het midden van de tafel geplaatst en de andere spelers stapelen hun spelstenen zodat er één toren ontstaat.

- De speler die de toren laat omvallen verliest het spel.

Spelprincipe 2: Alleen bouwen

- De speler plaatst de spelsteen voor zich en probeert er dan meer spelstenen op te stapelen.

- Het spel eindigt als de toren van de speler omvalt: de speler met de hoogste nog staande toren wint het spel!

IT Contenuto: 25 mattoncini colorati, 2 dadi

- Posizionare tutti i pezzi sul tavolo. Si possono usare entrambi i dadi per giocare, oppure scegliere di utilizzarne solo uno.

- Prima di iniziare si può decidere la modalità di gioco: ogni giocatore può costruire la propria torre, oppure tutti i giocatori costruiscono un'unica torre con i mattoncini.

- Il giocatore di turno lancia il dado e prende un mattoncino con il colore e il numero mostrati dai dadi (se non ce ne sono, passa il dado al giocatore successivo).

Modalità 1: Costruire insieme

- Il mattoncino viene posizionato al centro del tavolo, impilando successivamente i mattoncini uno sull'altro per creare insieme un'unica torre.

- Il giocatore che fa cadere la torre perde la partita.

Modalità 2: Costruire individualmente

- Il mattoncino viene posizionato davanti a ogni giocatore; ciascuno costruisce una torre cercando di non farla cadere.

- La partita termina quando un giocatore fa cadere la propria torre: il giocatore con la torre più alta ancora in piedi vince!

CN 内容: 25个彩色楔子, 2个骰子

- 将所有配件放在桌子上;
玩家可以决定用一个骰子还是两个骰子进行游戏;

- 在游戏进行前, 你们需要决定采用哪种方式进行游戏: 各自搭建自己的塔还是所有人共同搭建一个塔;

- 每一个玩家轮流抛掷骰子, 并且拿走和骰子上点数相同的楔子 (如果没有相应的楔子, 则由下一个玩家抛掷骰子)

玩法1: 共同搭建一个塔

- 每个玩家抛出骰子, 并在桌子中央放置一个和骰子上显示的颜色和数字相同的楔子, 然后将楔子一个放在另一个上面, 一起搭建一个塔。让塔倒了的玩家便输掉了游戏;

各自搭建自己的塔

- 所有玩家用楔子搭建自己的塔并确保塔不会倒;

- 如果有玩家的塔倒下游戏结束: 搭建最高塔并依然站立的玩家赢得比赛;



Achtung! Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile.
Warning! Small parts. Choking hazard.
Attention! Risque d'ingestion de petits éléments.
Advertencia! Peligro de atragantarse. Contiene pequeñas piezas.
Waarschuwing! Verstikkingsgevaar. Bevat kleine onderdelen.
Attenzione! Rischio di ingestione. Piccole parti.
注意! 产品包含小配件小孩可能吞咽。

Bitte Anschrift für Rückfragen aufbewahren.
Please retain for information.
Informations à conserver.
Guardar esta información para futuras referencias.
Informatie te bewaren.
Conservare queste informazioni.
请保留此说明作为参考

beleduc

© beleduc 2019
beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
09526 Olbernhau, Germany
www.beleduc.de